

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

© seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sorsorii nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^o 116.

Luni, Marți 10 (22) Iulie

1884.

Nou Abonamentu

la

„Gazeta Transilvaniei.“

Cu 1-a Iuliu st. v 1884 se începe un nou abonamentu, la care invităm pe onorații amici și sprijinitori ai folei noastre.

Abonamentulu: Pentru Austro-Ungaria cu posta: pe trei luni 3 fl., pe șese luni 6 fl., pe un an 12 fl. Pentru România și străinătate: pe trei luni 9 franci, pe șese luni 18 franci, pe un an 36 franci.

Rogăm pe d-nii abonați ca se binevoiescă a-și reînol de cu vreme prenumerările pentru ca trimiterea diarului să nu se întrerupă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Brașovū in 9 (21) Iulie.

De unu timpū încōce lumea s'a dedatū a ceti prin diferitele gazete mari și mici, oficiōse și neoficiōse, cā principele de Bismarck numai la susținerea păcii se mai gândesce și cā Germania, care pășesce în fruntea așa numitei lige de pace din Europa centrală, nu mai aspiră ađi, decâtū numai la aceea cum se pōtă mări puterea acestei lige prin căștigarea de noui aliași din tōte părțile.

Se fie ore așa cum se scrie? Germania se fi devenitū ore d'odatā mai sinceră apērātōre a păcii europene și cancelariulū ei, care a sciutū pregāti și purtā pān' acum doue rēsbōie mari, puindū lumea în uimire, se fi renunțatū ore de aș încercā noroculū și a treia orā?

Eatā cum se întrebā mulți și nu fără cuvētū. Pregătirile de rēsbōiu, desele întâliri ale capetelorū încoronate, ale prințilorū și diplomaților europeni, măsurile reacțiunare, ce s'au luatū în Germania: tōte aceste aparițiunī vorbescū mai multū pentru rēsbōiu, decâtū pentru pace și amētescū mințile omenilorū, cārora orī și cum nu le vine a crede, cā împērāția păcii durabile se fi sositū așa curendū.

Eramū dedați a ne gândi totū numai la unū înoitū conflictū între Francia și Germania și acum trebue se vedemū, cā cancelarulū germanū ocolesce acestū conflictū și, în mânia opiniunei publice agitate din Germania, tractēzā demonstrațiunea antigermană din Paris, întēplatā la 14

Iuliu, cu recelā filosofică, ca unū lucru de nimicū.

De unde vine acēsta rezervā, ce și-o impune principele de Bismarck și ore ea să aibā numai și numai scopulū de a susținē pacea? Eatā grava cestiune a momentului.

La 1875 Bismarck voia să sarā din nou asupra Francesilorū și să-i batā a doua orā, pentru ca mai multā vreme să n'aibā grije de ei. Atunci Rusia a zādārnicitū planulū cutezătorului cancelarū germanū și acēsta nu i-o mai pōte uitā Bismarck.

Incordarea, ce a domnitū multā vreme între cabinetele din Berlinū și Petersburg s'a mai așēdatū după ce a muritū Gorciakov și în urma stāruințelorū bētrānului împērātū Wilhelm relațiunile amicabile dintre Germania și Rusia au fostū restabilete.

In privința acestorū relațiunī opiniunile sunt diferite. Unii credū, cā Berlinulū și Petersburgulū mergū mână 'n mână ca și mai înainte și cā neînțelegerea a fostū numai aparentā. Alții sunt de părere, cā Bismarck voiesce rēsbōiulū cu Rusia, pentru cā numai după ce Rușii vorū fi bātuți, pōte fi mântuitā Germania de pericolulū revanșei franceze; ei dīcū cā legăturile de amicițiā cu Rusia se datorescū ađi numai sēmțului de pietate a bētrānului împērātū Wilhelm.

Opiniunea din urmă este susținutā prin multe argumente reale. Statulū, care este menitū de a scōte castanele din spuzā pentru d. de Bismarck, pare a fi monarhia nōstrā austro-ungarā. Bismarck va pune dēr pe alții să se batā cu Rusia, ear elū fi va sprijini numai în linia a doua. Alianțele, ce le-a căutatū la Roma și la Madridū potū avē scopulū de ai ajutā ca Franța să fie ținutā în trēu, pānā ce se va finī afacerea cu Rusia.

Eatā dēr ceea ce amū înțelesū noi cāndū amū dīsū în numărulū trecutū, cā e posibilū, ca Bismarck se pregătēsca în secretū unū rēsbōiu cu Rusia.

Sciri telegrafice.

(Serv. part. alū „Gaz. Trans.“)

Agram, 21 Iulie. — Alaltaeri nōptea a fostū unū cutremurū de pāmētū violentū, care a duratū patru secunde și a fostū însoțitū de detunări suterane. După cutremurū a urmatū o furtună violentā. Nicī o pagubā nu s'a causatū.

Paris, 21 Iulie. — De alaltaeri sēra pānā erī înainte de amēdi au fostū în Toulon 31, în Marsilia 32 de morți de colerā.

Londra, 21 Iulie. — Pe vaporulū englesū „Sains Dustan,” care a sositū din Bombay în Marsilia și apoi în Liverpool, au muritū duoi marinari de colerā.

Lipsa, 21 Iulie. — Procesiunea vēnătorilorū, la care au luatū parte vr'o 6000 de persōne, a fostū strălucitā. Inaintea palatului regalū s'a făcutū ovașiune. La banchetū au luatū parte 3000 de persōne. In timpulū procesiunii s'a dērmatū stelagiulū, de pe care multe persōne privēu procesiunea. Au fostū 2 persōne greu rānite, ēr 5 ușorū rānite.

Cronica țilei.

Ministrulū de esterne Kálnoky se va duce la Gastein, ca să ia o înțelegere în privința întâliri împērāților Franciscū Iosifū și Wilhelm, ce va fi între 7 și 10 Augustū.

In puterea §. 11 și 12 din art. XX. de lege din 1874 s'au deschisū granițele dinspre România pe la pasurile: Predelū, Turnu roșu, Branū, Vulcanū, Șanțulū de sus și Boza-Crasna. Spre celelalte districte ale Romāniei, granițele rēmānū închise.

Impērātulū a dārunitū comunei Worobijovka din Tarnopol 100 fl. pentru clādirea școlēi.

Din Cracovia se scrie, cā districtulū Wieliczka, care a suferitū fōrte multū prin inundārī, a petiționatū pentru unū ajutorū de 350,000 fl., dintre care 120,000 se vorū întrebuiințā la restabilirea zāgazurilorū stricate ale riurilorū, ēr 80,000 pentru viitōrele sēmēnăturī.

Se vorbesce din isvorū sigurū din Berlin, cā prințulū de corōnā alū Germaniei va visitā la tōmnā pe suveranii Romāniei.

F O I L E T O N U.

Din Basmele Scandinave.

Cei trei cāni.

(Traducțiune de I. S. Sparfali.)

O-datā unū împērātū se duse într'o țērā străinā și se însurā cu o fatā totū de împērātū. Peste cātāva vreme împērātēsa nāscū o fatā și în tōtā țērā se făcurā felū de felū de petreceri de bucuriā, pentru cā împērātulū erā fōrte iubitū, fiindcā erā dreptū și bunū.

Pe cāndū toți cei din palatū se veselēu, în odaia copilei intrā o babā. Nu scia nimenī de unde venia dēnsa. După ce se uitā bine la fatā, dīse cā trebue să pāzēsca pe fatā pānā la vērsta de 15 ani, ca să nu iasā cumva afarā, cāci cum o ieși afarā, are s'o fure unū smeu. Impērātulū cum auzi vorbele babei, porunci numai decâtū ca fiā-sa să fie bine păzitā.

Peste unū anū împērātēsa nāscū încă o fatā, și cum trecū iar unū anū mai nāscū iar o fatā, și baba proroci și pentru aste douē din urmă, cā trebue păzite pānā la vērsta de 15 ani, să nu iasā din casā, cāci cum vorū ieși are să-le fure smei.

Impērātulū erā tare îngrijatū de prorocia asta. Iși iubia copii fōrte multū și ca să-i ferēsca de primejdia care-i amenința, porunci să-i închiidā într'o casā ce erā bine păzitā.

Trece vreme multā după asta. Inse odatā isbucni unū rēsbōiu și împērātulū fū silitū să plece în fruntea soldațilorū și se balā cu vrāșmașulū. Fetele se făcuserā mari și frumoșe și vocea le erā așa de dulce, încātū cineva trebuia să facā orī ce ar fi cerutū ele. Intr'o zi, după plecarea împērātului la bătaie, ele stātēu la ferēstrā

și privēu în grādinā. Era sōre frumosū și dēnselē cerurā pārințilorū voe să le lasē să se preumble o vreme prin grādinā. Inse abia apucaserā se puie piciorulū în grādinā și numai decâtū se lasā unū norū peste ele și le luā. Tōte încercārile cāte se făcurā ca să le gāsēsca, furā zādarnice.

Impērātulū trimise curieri să vestēsca în tōtā împērāția, cā împērātulū dā pe o fatā de nevastā și jumētate împērāția aceluia, care îi va aduce fetele înapoi.

Nu mai decâtū plecarā doi feciori de împērātū cu arme ce scānteiau de frumșețe și cu trāsuri și cai frumoși, jurāndu-se, cā fără fete nu se întorcū.

Sē-i lāsāmū pe dēnsii să-le caute.

Totū în vremea asta trāiā o biatā vēduvā, care avea unū singurū copilū pe care-lū chiamā Nils, și care nu făcea alla decâtū să-și pāziascā turma. Tōtā turma lui erā trei oi. Nils își făcuse o tilincā și cāntā nisce cāntece așa de dulci, încātū orī și cine-lū ascultā cu dragū.

Intr'o zi stētea sub unū copaciu și cāntā din tilincā, iar oile pāstēu mai cātū colea, cānd vēdū cā vine spre dēnsulū unū moșū cu unū cāne frumosū.

— Ah! cum aș vrea să am unū cāne ca ęsta, ca să umble după mine, dīse Nils.

— Dacă vrei să-lū ai, dā-mī o oie și țī-lū dau.

— Bucurosū.

— Are să-ți parā bine mai tārđiu. Cānele ęsta are o putere nespūsū de mare. Ilū chiamā Holl. (Ține.) Orī ce îi vei dā ca să ție cu dinții, chiar pe unū smeu, ilū ține încātū nu pōte să scape.

Ciobanulū se întōrse acasā veselū. Mamā-sa însă ilū certā, cā schimbase o oie c'unū cāne. Inse dēnsulū o potoli.

A doua zi se întōrse la pășune cu amēndoue oile și cu cānele. Se puse sub unū copaciu la umbrā și in-

cepu ēr să cānte din tilincā și numai decâtū cānele începu să jōce.

Nu trecū multū și veni bētrēnulū cu altū cāne totū așa de frumosū și mare ca și celū din ziua trecutā Nils ilū cerū și pe ęsta și bētrēnulū i-lū dete ēr în schimbū cu o oia și-i mai dīse:

— Intr'o zi are să-ți parā bine, cā l-ai luatū. Ilū chiamā Slit (Rupe). Pōte să rupā bucățile orī ce, chiar și p'unū smeu.

A treia zi dete și oia care-i mai rēmāsese și luā încă unū cāne pe care-lū chemā Lyda (Aude).

— Lyda aude totū ce se întimplā la o depārtare de mai multe poște. Aude chiar cum cresce ērba și copacii, îi dīse bētrēnulū.

Ciobānașulū nu se mai putea ținē de bucuriā, cā avea asemenea cāni. Mamā-sa inse se vāiārā cā nu-i mai rēmāsese nicī o oie. Nils se ducea la vēnatū cu cāni și aducea atāta venatū a casā, încātū biata bētrēnā nu mai avē ce dīce.

Nils vēnā mai multe țile pe rēndū și cu banii ce cāștigā pe vēnatū cumpērā mame-si totū ce-i trebuia; pe urmă plecā în lume să-și caute noroculū. Umblā multe țile, trecū peste munți și peste vāi, pānā ce ēcā ajunse într'o pādure mare. În pādurea asta se întâlni cu bētrēnulū care-i dāduse cāni.

— Bunā ziua bētrēnule.

— Bunā ziua! Unde te duci?

— Mē ducū să-mī cautū noroculū.

— Du-te dreptū înainte, pānā ce vei ajunge la unū palatū; acolo are să țī-se implinēsca ursita, Bētrānulū se făcū nevēdūtū după ce dīse vorbele astea.

Nils porni înainte. La orī ce hanū sēu cārciumā se oprea în drumulū lui, cāntā din tilincā, și cāni începū

Oficioulul țiaru sêrbescu »Videlo« se ocupă într'unu articolu de visita regelui Carolu la țurtea sêrbescă și-i atribue mare însemnătate politică. Arată că Români și Sêrbii au aceeași lege, că interesele lor se întalnesc în aceleași puncte, că în același chip și-au câștigat și unii și alții independența, că în același timp s'au făcut regate, în sfêrșit că viața națională și a unora și a altora are aceeași direcție. Visita trebuie der se fie privită ȳice elu, de o sigilara a vechei și naturalei pre-tinii între România și Serbia.

»Mesagerul Brăilei« spune că deputatul țeranu D. Frunză, mergendu în mijlocul sâtenilor, acestia l'au insultat și chiar l'au bătut, fiind-că a volat pentru domeniul coronei.

»L'Indépendance roumaine« e informată că ministrul Austro-Ungariei ar fi avendu de gându se ceră ministrului afacerilor străine român să împiedece sêrbarea centenarului revoluțiunei lui Horia (21 Octobri 1784).

»Națiunea« scrie: Instrucțiunea scandalurilor dela Orfeu s'a terminat. Se ȳice că procesul se va judeca chiar în vacanță.

»Telegraful« scrie: Aflăm cu plăcere că d. D. Popovici, absolventu alu Conservatorului nostru de musică, a dat două concerte în Cernăuți, și a avut cel mai mare succesu din tôte punctele de vedere.

Același țiaru spune: În curendu Monitorul va publica o dare de semă despre cele petrecute în ția de 1 Iulie, dela Orfeu, precum și o mulțime de destăinuiri ale agenților electorali aduși de opoziția, cu scopu de a turbura ordinea publică.

»Carpații« au informațiunea, că în comuna Brădesc, plasa Jiului de sus, județulu Dolju, bantue vêrsatu. De 15 țile, vr'o 12 copii au murit.

»Națiunea« spune: Ni se scrie din Galați, că muncitorii de acolo se pregătesc a se resculă în masse din cauza șicanelor și persecuțiunilor ce li se fac de proprietarii diferitelor fabrice. În specialu ni se spune, că rêscolă va începe în fabrica de lemne, unde Români cu mare greutate sunt admiși, de ore ce Ungurii sunt preferați.

Briciul »Mircea« cu elevii școlii de marină, a fostu apucat de furtună pe Marea Nêgră; i s'au ruptu catargele și se cufundă decă nu-i venea în ajutoru unu vasu englezu. Acum se află la Constanța.

»Monitorul oficial« scrie: În țilele de 17, 24, 25 și 26 Iunie trecut, cățendu ploie și grindină asupra comunelor Merei, Gura-Sărăței, Valea-Teancului și Vernesci din județulu Buzeu. au fostu distruse peste 1.500 pogone vie, ca 450 pogone grâu, ca 300 pogone orz, 100 pogone porumb și mai multe pogone secară: precum asemenea debordandu din matcele lor apele Nișcov din comuna Tisau și Istau din comuna Baba-Ana, a inundat ca 45 pogone orz, 90 pogone porumb 200 pogone islaz, 90 pogone țeneță.

Distinsul chimist Dr. Bernard, șeful laboratorulu de chimie din Bucuresc, a plecatu la Pesta, fiindu invitat de guvernul ungueresc, ca să-i dea părerea în privința mijlocelor pentru stîrpirea filoxerei.

Se scrie că în guvernamentulu Pleskov din Rusia s'a ivit ciurma siberiană. Mêsurile luate de autorități împotriva ei sunt insuficiente.

În urma unui ordinu alu guvernului din Petersburg, linia căii ferate Ivangorod-Dombrov din Polonia rusescă până la tómnă va trebui să se dea comunicațiunii. La podulu dela Demblin, stricat prin inundații, se lucră cu tótă graba.

După o șcire din Cetinje, ministrul președinte Bozo Petrovici a plecatu la 18 Iulie la Viena și la Constantinopole în misiune politică.

Din Paris se scrie că admiralulu Courbet a intrit lângă Fu-Ceu 15 corăbii de rêsboiu și două vapore cu torpile, armate cu 114 tunuri grele și 3076 de omeni. Se crede că China va da despăgubirea de rêsboiu, evitandu rêsboiulu.

Conflictulu franco-chinesu s'a aplanat. China ar fi declarat, că va plăti Franciei dreptu despăgubire pentru cheltueli de rêsboiu 50 milioane franci, recunoscendu totu odată și tôte punctele tractatului de Tient.

Dela 10 până la 16 Augustu se va ține în Copenhagen congresulu internațional de medicină. Voru fi de față și Virchow, Koch, Pasteur, Schnitzler. Se va trata și despre coleră.

Vinerea trecută, ministrii francesi au ținut unu consiliu în chestiunea reviziunii. Se pare că ea se va amana până în luna lui Octombri.

Englesii au ocupat pe a loru semă portulu dela Berbera, ce se află în golfulu Aden aprópe de împreunarea Mării Roșii cu Oceanulu Indicu.

Generalulu Gordon e rêu strîmtoțat în Egiptu. Stăpânirea englesă va începe o mai energică acțiune împotriva Sudanului, făcendu cătu de curendu o expedițiune numai cu ostași englezi. De altfelu Dongola va trebui să se predea.

D-lu C. A. Rosetti despre scandalulu de la Orfeu.

În doi articoli d. C. A. Rosetti se pronunță asupra scandalului de la Orfeu. Analizandu riguros tôte cele petrecute d. Rosetti ajunge la următorea concluziune caracteristică pentru actuala situațiune interioară a țerii:

»Poliția a adus bătăuși; . . . poliția a lăsat să se bată omeni între dênșii și apoi . . . ea a arestat numai pe cei cari au fostu bătuti.«

Agiții guvernului spun că opozițiunea a adus bătăuși. D. C. A. Rosetti le rêsponse:

»S'admitem c'asa este. Datori însă sunt tôtei bărbații onorabili și'n adevêr liberali, să se întrebe: Bătăuși opozițiunii se bătute ei însăși între dênșii? — Nu se pôte. Erau dar și bătăuși oficioși.

Încă unu faptu și mai gravu. Sergenții, comisarii de poliție, procurorii erau aci. Bătăile se făceau în prezența lor și tôtei priviau cum priveau spaniolii lupta taurilor în arenă.

Acestu faptu este violarea datoriei ce au tôtei cei însărcinați pentru a mântine ordinea publică pe strade.

Invederat este dar că tôtei aceștia ș'au călcat una din cele mai de căpetenie din datoriile lor.

Se sfîrșesce iutrunirea; bătăile pe strade urmază cu mai multă agerime.

Poliția tace, dec'aprobă; procurorii asistă fără se voiescă s'eu fără să-și pôte face dăria. Mai mult cetățeni, cari veniseră să asculte ca țiar și alții cari voiau se șie ce se ȳice, fură bătuti și unii plini de sânge. Ei ceru protecțiunea bisarilor, procurorilor, Aceștia priveau cu nepăsare bătăile. În fine se otărescu a face ceva, s'atunci arestază pe cei bătuti, dar respectă pe cei cari bătute.

Membrii opozițiunei mergu cu liniște la clubulu lor. Ei sunt injurați pe strade, în modululu cel mai surugiescu. Apoi ei sunt îmbrânțiti și în fine loviți cu bâte. Totu bătăușii aduși de dênșii îi injură, îi îmbrâncesc, îi lovescu?»

D. Rosetti arêtă apoi că nu pôte fi dreptu, că scandalulu l'au provocat cetățenii, cari desaprobă politica opozițiunei liberale conservatôre și că bătăușii cei noi nu au venit numai dela sine să-și rêsune — cum ȳiceau unii — bătăile, ce le-au primitu dênșii dela 1869 până la 1876 și nici nu puteau veni.

»Uitați-vê bine ȳice Rosetti și veți vedê că nu este unu singuru om, a cărui consciință se nu se revolve în fața unor fapte atât de degradatôre pentru oru care partidă. Uitați-vê bine și veți convinge că cei cari întină vechiulu nostru drapelulu lucră cu țaria pentru spălarea petelor nostru drapelulu reacțiunii. Cercetați bine și veți convinge că, prin asemenea fapte și mai cu semă prin tolerarea abuzurilor, se degradă nu numai partida națională, decă le va suferi, dar însuși Statulu Român!»

»Să se destepte dar tôtei Români, căci Statulu care se degradă în intru, lovit cu disprețu va fi de cei din afară.«

În numêrul de Sâmbătă alu »Românulu« d. C. A. Rosetti analiză nisce articulu ai țiarilor guvernamentale »Le Pays« și »Telegrafulu«, dintre cari cel mai din urmă scris în numêrul s'eu de Miercuri între altele:

...Lăsăm ca națiunea se aprecieze conduita omienilor că încheiandu unu pactu clandestin cu cel mai teribilu, cel mai primejdiosu dușmanu alu României, a făcutu ca țera noastră se fie aț inundat de spionii politici, organizați în adevêrată armată secretă, care dă mână de ajutoru opozițiunei turbate atât în ceea ce privește organizațiunea intrunirilor s'ele politice cătu și redactarea foitelor și organelor lor de publicitate!»

»Intrebăm ce facu aci în capitală o mulțime de străini, veniți de dincolo de Prutu și cari par atât de interesați în luptele nostre politice interne? Ce caută acești omeni prin intrunirile politice, ca aceea din urmă dela Orfeu, și cine sunt ei, permițendu-și a critică în gura mare pe strade starea lucrurilor de față.«

»ȳilele trecute am vorbitu despre mișcarea slavă în peninsula balcanică, amu țis că suntem în formați pozitivă că țerile slave din peninsula Balcanică sunt cutreerate de nisce agenți rusofili, cari propagă în ființarea unei republice federative, compusă din Serbia, Herțegovina, Bulgaria, Bosnia și România, amu adăogat apoi că unu din acești agenți se agită în țeră, propagandu rêsturnarea regelui Carolu și făcendu a se oglindi celor ce îi ascultă apropiata urcarea pe tronă a vre-unei odrasle din domnia noastră trecută.«

»Ce face guvernulu,« întrebă în fine »Telegrafulu« față de primejdia acesta a unei conspirațiuni străine, care se svêrcolesce în țeră, cinică, liniștită, nepedepsită?»

se jôce. În chipulu ăsta dênșulu își câștigă hrana de tôte țilele.

Intr'o ți intră într'unu orașu mare unde lumea era în fierbere nespusă, și întrebandu și dênșulu ce eră, află ca fetele împêratului periseră și mai auți pe urmă că împêratulu făgăduise o fată și jumătate împêrăția oru cui i le-ar aduce înapoi.

Nils porni numai decătu spre palat și ceru să vorbescă împêratului și împêrătesii. Amendoi erau așa de superați încatu nu vrea să primescă pre inera. Însă slujitorii lor atăta stăruiră pe lângă dênșii, încatu se învoiră să primescă pe ténêrul străinu.

Nils începî numai a cântă din tilincă și câni ju-cară așa de frumos, încatu împêratulu acum pentru întâia oră de cându îi perise fetele, începî a rîde.

Intrebă pe călătoru că ce vrea să-i dea pentru că l'ă invesele, și Nils rêsponse că nu-i trebuie bani, ci ca să cere nimicu altu de cătu să-i dea voia să caute fetele.

— Ce felu! așa îndrăsnetu ești tu? dar cum crești să poți isbuti acolo unde prinți viteji n'au făcutu nici o ispravă? În sfêrșit du-te. Mi-am dat voiuntu. Ori cine ar fi acela, care-mi le ar aduce, îi voi du de nevastă pe una din ele și jumătate împêrăția.

Nils după ce auți din gura împêratului făgăduiala asta, plecă hotărîtu să nu se mai întorcă fără fete. Trecu prin felu de felu de țeri. Lyda îi spunea totu ce se făcea departe, departe; Holl îi aducea de mâncare, și Sliit îl ducea în spinare ori când era obositu.

Intr'o dimință Lyda îi spuse, că auția pe o fată de împêratu cum torcea în palatulu unui uriașu care eră într'o vâgăună de munte și că uriașulu nu eră a casă. Nils, cum auți așa, iuți pașii și când ajunseră lângă munte, Lyda îi ȳise:

— N'avem nici o clipă de pierdut. Uriașulu este departe de noi numai trei poste. Audu chiar cum rêsună piciorle calului s'eu.

Nils puse câni săi să spargă ușa muntelui și când intră vêdu o fată frumôsă rêsucindu unu firu de aur pe unu fus totu de aur. Dênșu, cum îl vêdu îi ȳise:

— Cine ești tu care te încumeți a veni aci, unde n'am vêdu obrazu de om de 7 ani de când stau închisă? Plecă mai iute, pentru că are să vie smeulu și o să te omóre.

Însă Nils nu se înfricoșă și se puse lângă prințesa. Peste o clipă sosi și smeulu. Ușa locuinții lui rămasese deschisă.

Când o vêdu, astfelu de tare răcni, de necazu, încatu se cutremură muntele.

— Cine mi-a spart ușa? întrebă dênșulu intrandu furiosu în odai.

— Eu și am să te rup și pe tine! rêsponse Nils. Pune dînții pe dênșulu! țise elu lui Holl; faceți-lu bucățele! țise lui Sliit și Lydei.

Smeulu fu omoritu într'o clipă.

— Slavă Domnului, c'am scăpatu! țise prințesa.

— Să plecăm! țise Nils.

Se duse în grajd și alese caii cei mai bun, puse hamurile pe dênșii și după ce-i încarcă cu bogățiile smeulu, plecă.

Intr'o dimință, Lyda îi spuse, că aude pe o altă fată de împêratu torcendu în munte firulu ei de aur, și că smeulu nu este a casă.

Nils plecă iute și ajungendu acolo puse pe câni să spargă ușa casii smeulu și vêdu o fată frumôsă rêsucindu unu firu de aur.

— Cine ești tu care te încumeți să intri aci? De

7 ani de când sunt închisă aci n'am mai vêdu nici unu chipu de om. Plecă mai iute, pentru că are să vie smeulu și te face bucăți.

Însă Nils vrea s'o scape ca și pe sora ei.

Peste o clipă veni smeulu și cum vêdu ușa spartă, strigă infuriat:

— Cine mi-a spart ușa?

— Eu și am să te omor și pe tine! rêsponse Nils. Numai de cătu porunci lui Holl să-lu înhațe și să-lu sfêșie. Smeulu fu ruptu bucățele într'o clipă.

— Slavă Domnului, c'am scăpatu! țise prințesa.

Nils o duse lângă soru-sa, după ce adună tôte bogățiile din casa smeulu și le încarcă pe caii cei mai bun.

Umblă multu, multu, pe urmă ajunse la unu altu munte unde fata cea mică a împêratului țesea o pânză de aur. Ea eră așa de frumôsă, încatu Nils cându o vêdu rêmase cu ochii țigiti și-și țise în gândulu frumôs că nu se pôte se fie în lume o altă femeie de frumôsă. Și fetii cei mici, ca și surorilor ei, îi eră frică să nu omóre smeulu pe Nils. Și ea îl îndemnă să plece. Însă dênșulu nu o ascultă și rêmase. Smeulu cându veni, vêdu ușa spartă. Intră în casă, dar intră cu înțelegere, pentru că șia cum au pierit frații săi și ca să scape de mórte umblă cu viclesug. Porunci fetii împêratului, ca să gățile din casa smeulu și le încarcă pe caii cei mai bun.

Umblă multu, multu, pe urmă ajunse la unu altu munte unde fata cea mică a împêratului țesea o pânză de aur. Ea eră așa de frumôsă, încatu Nils cându o vêdu rêmase cu ochii țigiti și-și țise în gândulu frumôs că nu se pôte se fie în lume o altă femeie de frumôsă. Și fetii cei mici, ca și surorilor ei, îi eră frică să nu omóre smeulu pe Nils. Și ea îl îndemnă să plece. Însă dênșulu nu o ascultă și rêmase. Smeulu cându veni, vêdu ușa spartă. Intră în casă, dar intră cu înțelegere, pentru că șia cum au pierit frații săi și ca să scape de mórte umblă cu viclesug. Porunci fetii împêratului, ca să gățile din casa smeulu și le încarcă pe caii cei mai bun.

Umblă multu, multu, pe urmă ajunse la unu altu munte unde fata cea mică a împêratului țesea o pânză de aur. Ea eră așa de frumôsă, încatu Nils cându o vêdu rêmase cu ochii țigiti și-și țise în gândulu frumôs că nu se pôte se fie în lume o altă femeie de frumôsă. Și fetii cei mici, ca și surorilor ei, îi eră frică să nu omóre smeulu pe Nils. Și ea îl îndemnă să plece. Însă dênșulu nu o ascultă și rêmase. Smeulu cându veni, vêdu ușa spartă. Intră în casă, dar intră cu înțelegere, pentru că șia cum au pierit frații săi și ca să scape de mórte umblă cu viclesug. Porunci fetii împêratului, ca să gățile din casa smeulu și le încarcă pe caii cei mai bun.

Umblă multu, multu, pe urmă ajunse la unu altu munte unde fata cea mică a împêratului țesea o pânză de aur. Ea eră așa de frumôsă, încatu Nils cându o vêdu rêmase cu ochii țigiti și-și țise în gândulu frumôs că nu se pôte se fie în lume o altă femeie de frumôsă. Și fetii cei mici, ca și surorilor ei, îi eră frică să nu omóre smeulu pe Nils. Și ea îl îndemnă să plece. Însă dênșulu nu o ascultă și rêmase. Smeulu cându veni, vêdu ușa spartă. Intră în casă, dar intră cu înțelegere, pentru că șia cum au pierit frații săi și ca să scape de mórte umblă cu viclesug. Porunci fetii împêratului, ca să gățile din casa smeulu și le încarcă pe caii cei mai bun.

Umblă multu, multu, pe urmă ajunse la unu altu munte unde fata cea mică a împêratului țesea o pânză de aur. Ea eră așa de frumôsă, încatu Nils cându o vêdu rêmase cu ochii țigiti și-și țise în gândulu frumôs că nu se pôte se fie în lume o altă femeie de frumôsă. Și fetii cei mici, ca și surorilor ei, îi eră frică să nu omóre smeulu pe Nils. Și ea îl îndemnă să plece. Însă dênșulu nu o ascultă și rêmase. Smeulu cându veni, vêdu ușa spartă. Intră în casă, dar intră cu înțelegere, pentru că șia cum au pierit frații săi și ca să scape de mórte umblă cu viclesug. Porunci fetii împêratului, ca să gățile din casa smeulu și le încarcă pe caii cei mai bun.

Umblă multu, multu, pe urmă ajunse la unu altu munte unde fata cea mică a împêratului țesea o pânză de aur. Ea eră așa de frumôsă, încatu Nils cându o vêdu rêmase cu ochii țigiti și-și țise în gândulu frumôs că nu se pôte se fie în lume o altă femeie de frumôsă. Și fetii cei mici, ca și surorilor ei, îi eră frică să nu omóre smeulu pe Nils. Și ea îl îndemnă să plece. Însă dênșulu nu o ascultă și rêmase. Smeulu cându veni, vêdu ușa spartă. Intră în casă, dar intră cu înțelegere, pentru că șia cum au pierit frații săi și ca să scape de mórte umblă cu viclesug. Porunci fetii împêratului, ca să gățile din casa smeulu și le încarcă pe caii cei mai bun.

— Ah! pentru ce nu ai spus mai dinainte? În munte este unu isvor de unde curge nisce vinu minunat; însă n'am vreme să trimet și nisce smeulu.

— Potu să trimitu eu pe câni mei? rêsponse Nils.

Cursul la bursa de Viena din 19 Iulie st. n. 1884.		Bursa de București. Cota oficială dela 6 Iulie st. v. 1884.		Cursul pieței Brașov din 21 Iulie st. n. 1884.	
Rentă de aur 6%	122.10	Renta română (5%)	Cump. 93 1/2	Bancnote românești	Cump. 9.15
Rentă de aur 4%	91.35	Renta rom. amort. (5%)	vënd. 94 3/4	Argint românesc	9.10
Rentă de hârtă 5%	88.45	convert. (6%)	95 1/2	Napoleon-d'or	9.66
Imprumutul căilor ferate ungar	142.60	Impr. oraș. Buc. (20 l.)	97	Lire turcesci	10.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	96.30	Credit fonc. rural (7%)	102	Imperiali	9.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	118.05	urban (5%)	90 1/2	Galbeni	5.63
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	102.—	Actiunile băncii austro-ungare	101	Scrisurile fonc. »Albina«	100.50
Bonuri rurale ungar	101.60	Act. băncii de credit ung.	98	Discontul	7—10 % pe an.
Bonuri cu cl. de sortare	101.60	Act. băncii de credit austr.	87 1/4		
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	101.50	Argintul — Galbeni	1370		
Bonuri cu cl. de sortare	101.50	impărătesci	328.		
Bonuri rurale transilvane	101.50	Napoleon-d'or	244		
		Mărci 100 imp. germ.	4 35.		
		Londra 10 Livres sterlinge	2.07.		
			2.09		



Numere complete din „Gazetă“ dela 1 Ianuarie a. c. se mai află.

Acei domni abonați ai noștri, cari au plătit prețul abonamentului pe una jumătate de an și pe un an, înainte de 1-a Aprilie a. c., sunt rugați a ne trimite diferența prețului urcatu dela 1 Aprilie c., care pentru Austro-Ungaria face 2 fl., și pentru România 8 lei.

ADMINISTRAȚIA „GAZ. TRANS.“

Se caută spre cumpărare Acțiunile băncii „Albina“

— SI CU PREȚU URCATU —
și Acțiunile băncilor „Aurora“ și „Furnica.“

— CU PREȚURI SOLIDE. —

Alte hârtii de valoare nu se mai caută pentru acum.

A se adresa — pe lângă acluderea unei marce postale de 5 cr. pentru răspuns la

1—3

Cancelaria Negruțiu în Gherla — Szamosujvár.

30—30

AVISU.



BĂCĂNIA

MUNTEANU & MINCOVICI

BRAȘOVU, TUȘNADU.



Firma **Munteanu & Mincovici** recomandă on. publicu băcănii din „Tergul Flosului“ și filiala lor din „Strada Teatrului“, fiind bine asortate cu totu felu de articole de coloniale, delicatose de vinuri străine și indigene, precum și cu totu felu de ape minerale. Tot deodată aduce la cunoștința on. publicu, că cu începerea sezonului de băi (3/15 Iunie) a. c. va deschide erași o Filială la Băile din Tușnadu (totu în vechiulu localu în casele D-lui Kanapassek).

Numita firmă crede că va satisface pe deplin cerințele on. publicu brașovenu și ale on. oșpeți dela băi, atât prin calitatea mărfurilor cât și prin prețurile sale moderate.



BĂCĂNIA

MUNTEANU & MINCOVICI

BRAȘOVU, TUȘNADU.



6—25

Invitare de abonamentu la cele mai eftine diare române.

„Amicul Familiei“ diaru beletristicu și enciclopedic-literaru — cu ilustrații. Apare regulat în 1/13-a și 15/27-a di a fie-cărei lune în numeru câte 2—3 côle; — și publică: novele, poesii, romanuri, aventuri picante, impresiuni de călătorie, studii sociali; — articlii științifici mai alesu din sferă economiei și a igieniei de casă. — Sciri din lumea mare cu preferința acelea, cari interesază mai de aproape societatea românească, — „principii din viață și notițe de petrecere. Fie-care numeru este bogat și frumosu ilustrat. — Prețulu de prenumerațiune pre anul întregu e numai 4 fl. pre 1/2 an 2 fl., pre 1/4 de an 1 fl. v. a. — Pentru România pre anul întregu 10 franci — lei plătibili în bilete de bancă ori în timbre postale.

„Preotulu romanu.“ Diaru bisericescu, scolasticu și literaru. Apare regulat în 1-a și 16-a di (c. n.) a fie-cărei lune, în numeru câte de 1 1/4—2 1/2 côle și publică: „articlii din sfera tuturor științelor teologice“ — tractate dogmatice, istorice, juridice, morale, pastorale, dar mai alesu ritualu, — predice pre domineci, serbători și diferite ocașiuni, mai alesu pentru ocașiuni funebrale, precum și schițe de predică, și ori-ce amenunte aplicabili în predică, catechese și alte învățături pentru popor, tractate pedagogice, didactice, studii și recenzii literare, sciri — din sfera bisericescu, scolastică și literară. — Prețulu de prenumerațiune pre anul întregu e 4 fl., pre 1/2 an 2 fl., pre 1/4 an 1 fl. — Pentru România pre anul întregu 10 franci — lei, — plătibili în bilete de bancă ori în timbre postale.

„Cărtile Săteanului Român.“ Pentru tote trebuințele poporului romanu. Apare în fie-care lună câte una carte de 1—1 1/2 côle — și publică: „novele populare, istorioare, fabule, poesii, anecdote, proverbi“ și alte amenunte de învățatură și petrecere, cunoștințe de economie, industrie, igienă ș. a., — sciri din lumea mare mai alesu acelea cari mai de aproape atingu pe poporul nostru. — Prețulu de prenumerațiune pre un an întregu e numai 1 fl. v. a., pentru România 2 franci 50 bani — plătibili în timbre postale.

Tote aceste trei diare deodată abonate costau pre anul întregu 8 fl. v. a., pentru România 20 franci — lei.

Esemplare complete dela începutulu anului mai sunt câteva.

Aceia, cari voru abona tote trei diarele noastre, ori barem două din ele, voru primi îndată gratis patru portrete foarte frumoșe.

Numeru de probă se trimitu gratis ori cui.

A se adresa la: **Cancelaria „NEGRUȚIU“** în Gherla (Szamosujvár) unde se mai află încă de vândare următoarele opuri de minune eftine:

Amor și dincolo de mormentu. Novelă de Ponson du Terail, trad. de N. F. Negruțiu. Prețulu 30 cr. — Biblioteca Săteanului Român. Cartea I, II, III, IV., cuprind materii foarte interesante și amuzante. Prețulu la tote patru 1 fl. — câte una deosebi 30 cr. — Biblioteca Familiei. Cartea I. Cuprinde materii foarte interesante și amuzante. Prețulu 30 cr. — Colectă de Recepte din economie, industrie, comerț și chemă pentru economi, industriași și comercianți. Prețulu 50 cr. — Apologia. Discusiuni filologice și istorice maghiare privitoare la Romani, înverderite și rectificate de Dr. Gregoriu Silasi. — Partea I. Paulu Hunfalvy despre Cronica lui Georg Gabr. Șincai. Prețulu 30 cr. — Răsărea limbii românești în vorbire și scriere înverderită și apretiată de Dr. Gregoriu Silasi. Broșura I. și II. Prețulu fie-căreia e 40 cr. — Ambele împreună 70 cr. — Poesii de Vasiliu Ranta-Buticescu. Unu volumu de 192 pagini cuprinde 103 poesii bine alese și arangiate. Prețulu redusu (dela

1 fl. 20 cr. la) 60 cr. — Ifigenia în Aulida. Tragedia în 5 acte, după Euripide tradusă în versuri de Petru Dulfu. Prețulu 30 cr. — Ifigenia în Tauris. Tragedia în 5 acte, după Euripide tradusă în versuri de Petru Dulfu. Prețulu 30 cr. — Branda seu Nunta fatală. Schiță din emigrarea lui Dragoșu. Novela istorică națională. Prețulu 20 cr. — Elu trebe să se însore. Novelă de Maria Schwartz, traducere de N. F. Negruțiu. Prețulu 25 cr. — Secretele alor trei nopți seu trei morți vii. Romanu englesu după Frankstein de Pamfilu I. Grapini. Prețulu 50 cr. — Herman și Dorotea după W. de Goethe traducțiune liberă de Const. Morariu. Prețulu 50 cr. — Economie pentru școlile popor. de T. Roșiu. Ed. II, Prețulu 30 cr. — Petulantulu. Comedia în 5 acte, după August Kotzebue, tradusă de Ioan St. Șiuluțu. Prețulu 50 cr. — Nu mă uita. Golecțiune; de versuri funebrale urmate de iertăciuni, epitafe ș. a. Brețulu 50 cr.

Tote acestea 20 opuri deodată procurate se dau cu prețulu bagatelū de 3 fl. 60 cr.